

ベトナム語版

Dành cho thực  
tập sinh kỹ năng

きんぞくせいひんせいぞうぎょう

**金属製品製造業**

がいこくじんぎのうじっしゅうせい

あんぜん

けんこうかくほ

む

における外国人技能実習生の安全と健康確保に向けて

(プレス機械の安全対策を中心として)

**Hướng tới việc đảm bảo sức khỏe và  
an toàn của thực tập sinh kỹ năng  
nước ngoài trong ngành công nghiệp  
sản xuất các sản phẩm kim loại**

(Chủ yếu về biện pháp an toàn  
khi dùng máy dập)

Hãy tuân thủ các quy tắc về an toàn, vệ sinh trong  
lúc ở Nhật để học tập kỹ năng mà không bị chấn  
thương hoặc bệnh tật!

**JITCO**

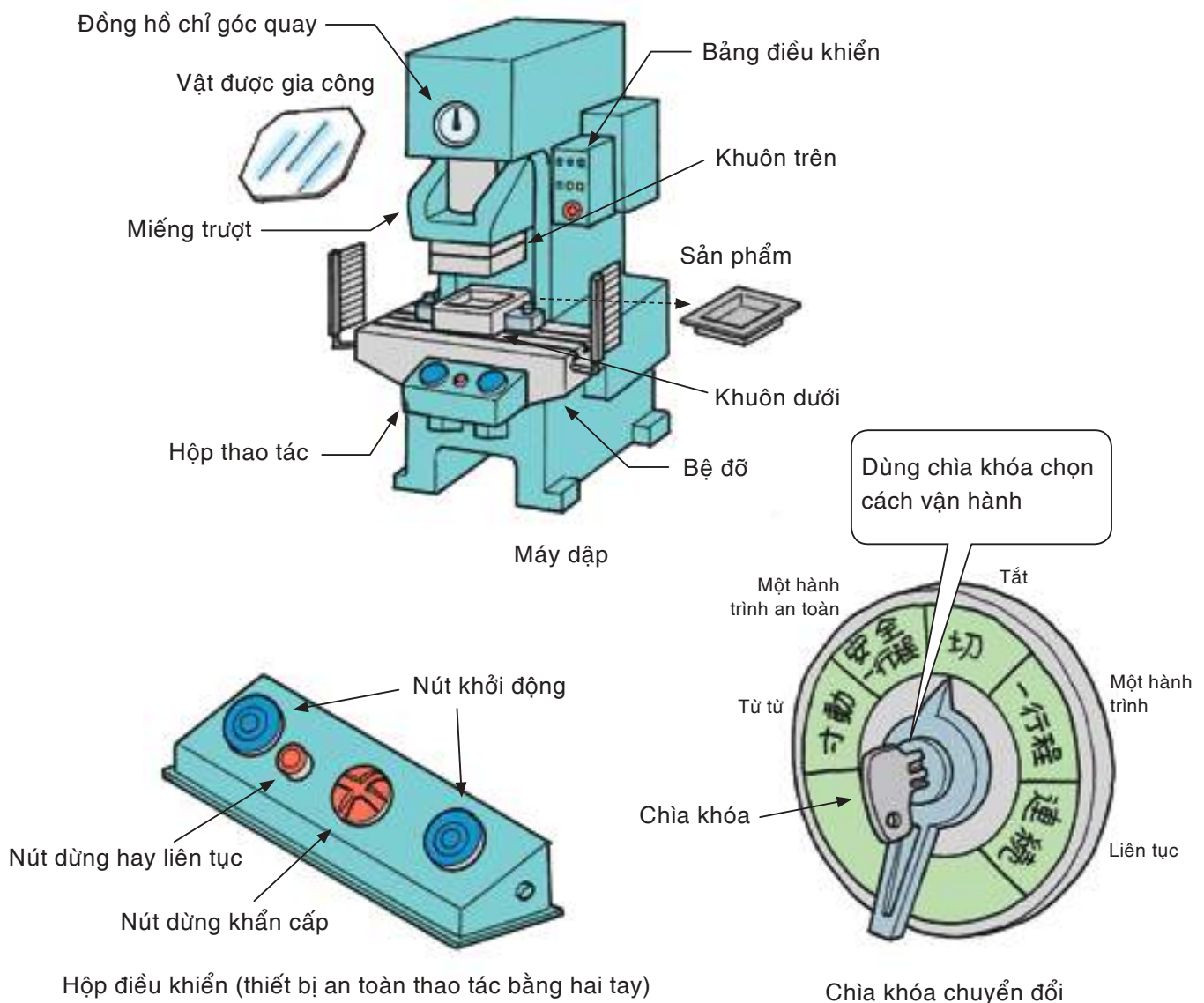
# Nội dung

<b>Q1</b>	Công tác vận hành máy đập là gì? .....	1
<b>Q2</b>	Sự nguy hiểm trong máy đập là gì? .....	2
	©Giải thích về nguy hiểm trong máy đập và các biện pháp đối phó .....	3
<b>Q3</b>	Có những thiết bị an toàn gì trong máy đập? .....	4
	©Giải thích các thiết bị an toàn chủ yếu .....	5
<b>Q4</b>	Những việc gì nên làm và không nên làm để đảm bảo an toàn khi tác nghiệp? .....	6
	(Bảng kiểm tra ngăn chặn hành vi không an toàn)	
	©Thí dụ về tai nạn lao động của thực tập sinh (Chủ yếu là các hành vi không an toàn) .....	7
<b>Q5</b>	Các điều cơ bản gì cần để tiến hành công việc một cách an toàn? .....	8
	©Giải thích về những điều cơ bản của làm việc an toàn .....	9
<b>Q6</b>	Cần kiểm tra những gì trước khi bắt đầu công việc? .....	10
	©Giải thích về việc kiểm tra trước khi bắt đầu công việc .....	11
<b>Q7</b>	Tiến hành công tác vận hành máy đập như thế nào? .....	12
<b>Q8</b>	Cần chú ý điều gì trong khi làm việc? .....	13
<b>Q9</b>	Cần chú ý điều gì trong những việc khác việc vận hành máy đập? .....	14
<b>Q10</b>	Trong môi trường làm việc phải chú ý điều gì? .....	15
<b>Q11</b>	Phải đối phó ra sao khi xảy ra tình trạng bất thường? .....	16
	©Tài liệu tham khảo (Giải thích về “Các từ ngữ chủ yếu liên quan đến máy đập”) .....	17

# Q1

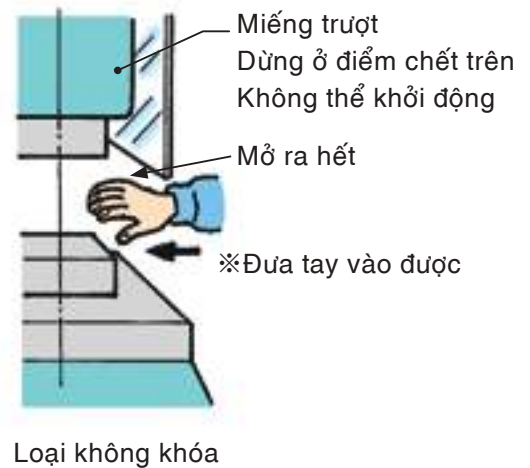
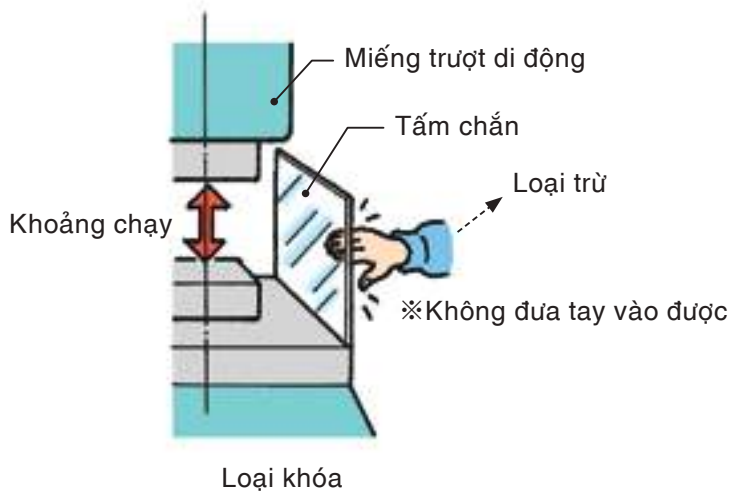
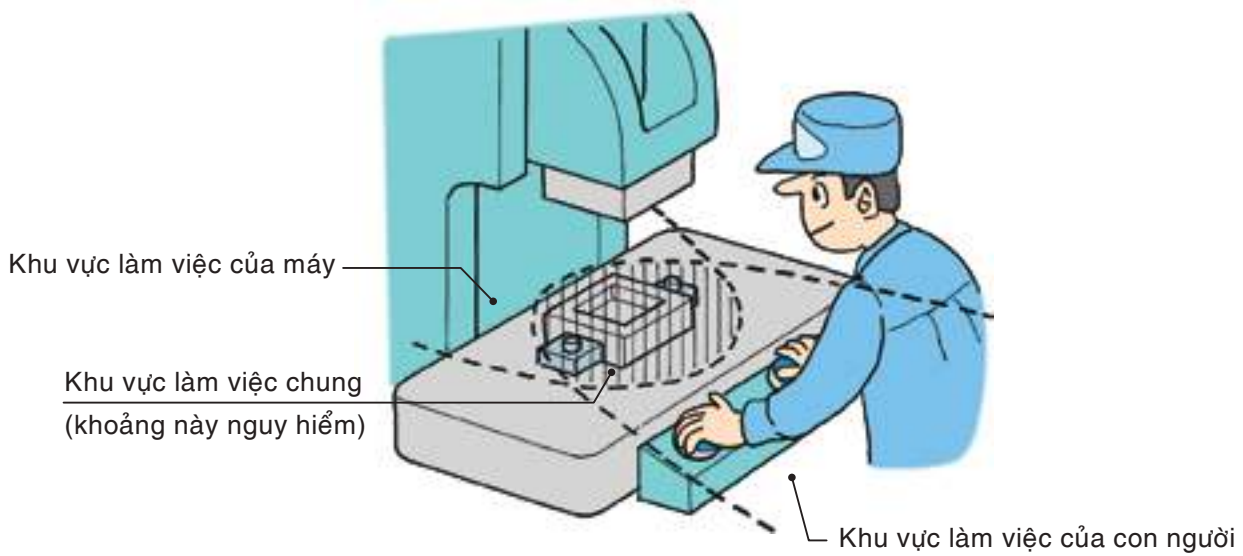
## Công tác vận hành máy dập là gì?

1. Lắp khuôn trên vào miếng trượt di chuyển lên xuống và lắp khuôn dưới vào bộ đỡ của máy dập.
2. Vật liệu được đưa vào khuôn, định vị trí của vật liệu.
3. Thao tác máy dập để làm biến dạng một vật liệu thành hình dạng định trước.
  - Miếng trượt di chuyển xuống tạo một sức mạnh đè lên.
4. Khi miếng trượt di chuyển lên, dừng lại hãy lấy sản phẩm được hình thành ra.
5. Các bước thao tác liên tục 1 tới 4 kể trên được gọi là “công tác vận hành máy dập”.
6. Gia công ở bước 3 bằng sức mạnh đè lên khi miếng trượt di chuyển xuống để tạo một vật liệu thành hình dạng định trước được gọi là “gia công bằng máy dập”.
7. Tai nạn máy dập xảy ra trong một loạt các bước ở trên.

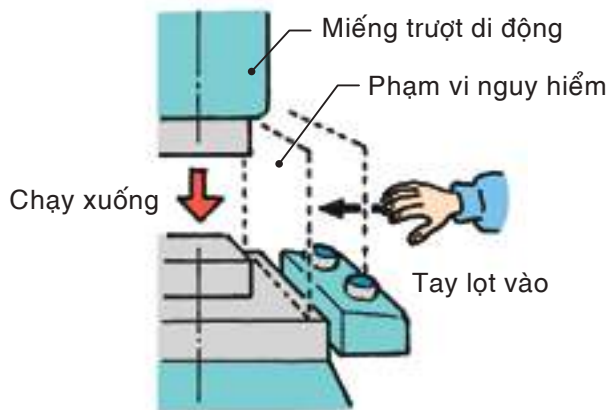


# Q2

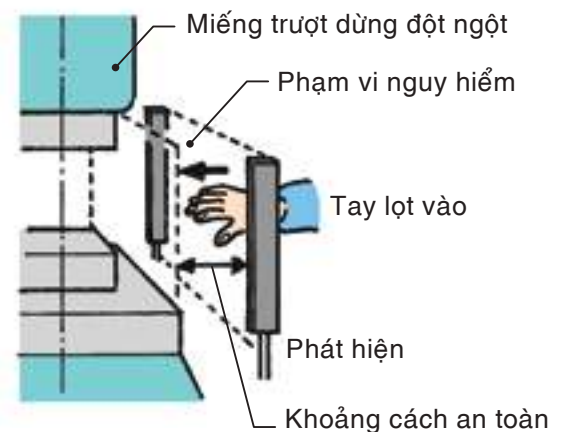
## Sự nguy hiểm trong máy dập là gì?



(a) Phương thức tấm chắn bằng khóa liên động



(b) Phương thức thao tác cả hai tay



(c) Phương thức cảm ứng quang học

Phương pháp tách riêng theo thời gian, biện pháp an toàn “hands in die”

## 🕒 Giải thích về nguy hiểm trong máy dập và các biện pháp đối phó

### 1. Tai nạn lao động xảy ra khi làm việc với máy dập là gì?

- Điển hình là tai nạn bị kẹp giữa khuôn.
- Điều quan trọng cần lưu ý rằng cũng có tai nạn do khuôn hoặc vật liệu bị hư hỏng bay đến.

### 2. Tai nạn lao động bị kẹp giữa khuôn là gì?

- Nó xảy ra khi ta rút tay để lấy ra, đặt vào các vật liệu, sản phẩm tại nơi mà miếng trượt đang di động.

### 3. Phải làm gì để phòng ngừa tai nạn bị kẹp?

- Phải tách riêng các chuyển động của những phần chuyển động của máy dập và chuyển động của con người chẳng hạn như ngón tay để chúng không trùng nhau.
- Có hai phương pháp: tách ra riêng biệt theo không gian và theo thời gian.

### 4. Phương pháp tách riêng theo không gian (No hands in die) là gì?

- Đây là phương pháp tách các khu vực làm việc của con người ra khỏi không gian nguy hiểm của máy đang hoạt động.

🕒Thí dụ → Vòng rào an toàn, hình thức an toàn

### 5. Phương pháp tách riêng theo thời gian (hands in die) là gì?

- Đây là phương pháp mà các ngón tay của con người bị ngăn lại không lọt vào phạm vi nguy hiểm trong hành trình chuyển động của miếng trượt.
- Đảm bảo an toàn bằng cách tách biệt theo thời gian sự chuyển động của miếng trượt và sự chuyển động của ngón tay. Các thiết bị an toàn sau đây sẽ được sử dụng kết hợp hoặc một mình.

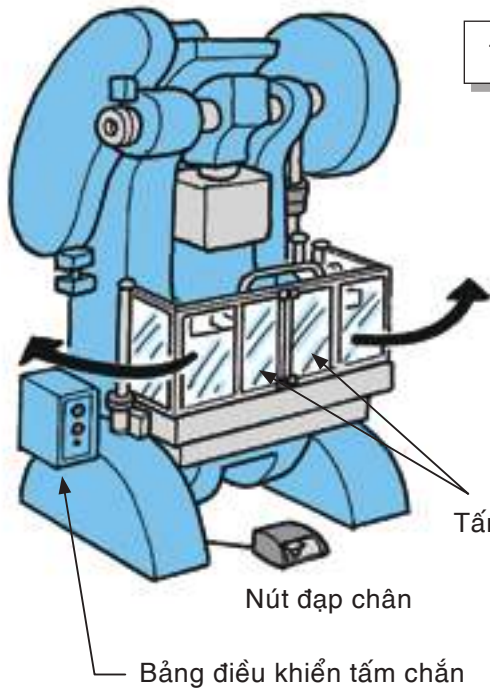
🕒Thí dụ → Phương thức tẩm chắn bằng khóa liên động, phương thức thao tác cả hai tay và cảm ứng quang học

### 6. Tai nạn lao động do khuôn hư hỏng là gì?

- Khuôn hư hỏng là do cài đặt không đúng hay do tình trạng quá tải nói chung.
- Tình trạng quá tải xảy ra là do thao tác dư thừa như đặt vào 2 tấm vật liệu hay khi các mảnh vụn còn lại.
- Làm việc đúng đắn dựa trên các tiêu chuẩn tác nghiệp chính xác rất quan trọng.

Q3

# Có những thiết bị an toàn gì trong máy dập?



Thiết bị an toàn bằng tấm chắn

Mở ngang

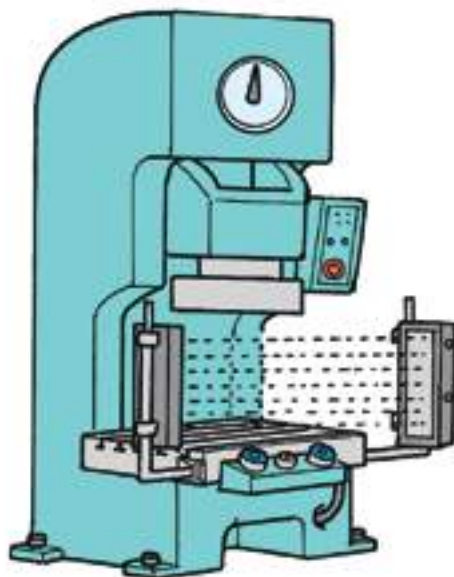
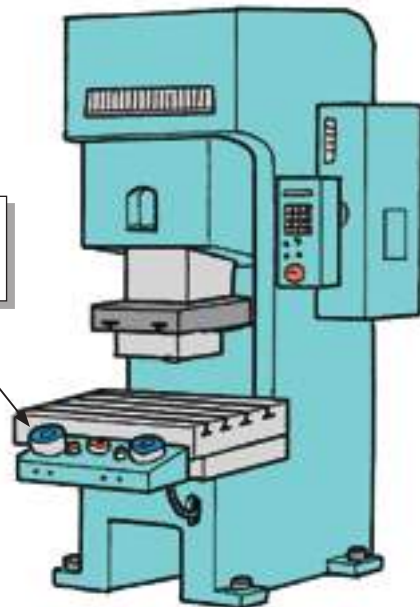
Tấm chắn

Nút đạp chân

Bảng điều khiển tấm chắn

Thiết bị an toàn theo phương thức thao tác cả hai tay

Bảng điều khiển



Phát và thu tia sáng

Thiết bị an toàn theo cảm ứng quang học

## ◎Giải thích các thiết bị an toàn chủ yếu

### ◎Tổng quan

1. Thiết bị an toàn được sử dụng trong công tác máy đập, điển hình là “Phương thức tẩm chắn”, “Phương thức thao tác cả hai tay”, “Cảm ứng quang học” như hiển thị sau đây.
2. Để đảm bảo sự an toàn trong công việc hãy tìm hiểu rõ mục đích, cơ cấu của các thiết bị an toàn này và sử dụng chúng theo đúng trình tự công việc.

### ◎Thiết bị an toàn bằng tẩm chắn

Tổng quan về thiết bị

- Đây là thiết bị an toàn mà không đóng tẩm chắn thì miếng trượt không chuyển động được.
1. Nhấn nút thao tác thì tẩm chắn chuyển động làm cô lập phạm vi nguy hiểm.
  2. Sau khi an toàn được xác nhận, miếng trượt được kích hoạt.

### ◎Thiết bị an toàn bằng thao tác cả hai tay

Tổng quan về thiết bị

- Đây là thiết bị an toàn mà không dùng cả hai tay cùng một lúc thì máy đập không vận hành.
  - Cần lắp đặt chúng ở nơi an toàn để giữ một khoảng cách an toàn cho việc thao tác máy móc.
1. Để kích hoạt miếng trượt, dùng hai tay nhấn hai nút đồng thời (trong vòng 0,5 giây).
  2. Khoảng cách giữa hai nút phải xa nhau trên 300 mm.
  3. Thiết bị này có 2 loại: phương thức “một hành trình an toàn” để cài đặt ở máy đập có cơ chế dừng đột ngột như máy đập có khớp ly hợp ma sát và phương thức “hai tay khởi động” để cài đặt ở máy đập không có cơ chế dừng đột ngột như máy đập có khớp ly hợp xác thực.
  4. Nếu thao tác bằng chân, các thao tác của bàn tay và chân có thể làm bạn mất cân bằng, khiến cho bàn tay của bạn lọt vào phạm vi nguy hiểm trong hành trình thao tác của miếng trượt. Do đó khởi động bằng cả hai tay rất quan trọng.

### ◎Thiết bị an toàn bằng cảm ứng quang học

Tổng quan về thiết bị

- Đây là thiết bị an toàn mà khi ta cắt đứt các chùm tia sáng, bộ cảm ứng nhận biết để làm miếng trượt dừng lại.
  - Sử dụng đồng thời 2 thiết bị an toàn: phương thức thao tác cả hai tay và cảm ứng quang học.
1. Kiểm tra chắc chắn tình trạng hữu hiệu hoặc vô hiệu của thiết bị an toàn để đảm bảo một trạng thái hữu hiệu.
  2. Đặt ở chiều cao cần thiết để cho an toàn.
    - Cần chú ý để phần nào của chùm tia sáng cũng cảm ứng được. Khi bạn đứng làm việc thì phần trên của chùm tia, khi bạn ngồi xuống làm việc thì phần dưới của chùm tia phải nhận được cảm ứng.
  3. Trong máy đập loại straight side, khoảng cách an toàn khá dài, khi người thao tác đứng vào bên trong chùm ánh sáng thì thiết bị an toàn không làm việc. Do đó cần có các biện pháp riêng biệt.
  4. Khi khớp ly hợp hư hỏng làm khuôn “rơi xuống hai lần” thì thiết bị an toàn không có hiệu quả.

## Q4 Những việc gì nên làm và không nên làm để đảm bảo an toàn khi tác nghiệp?

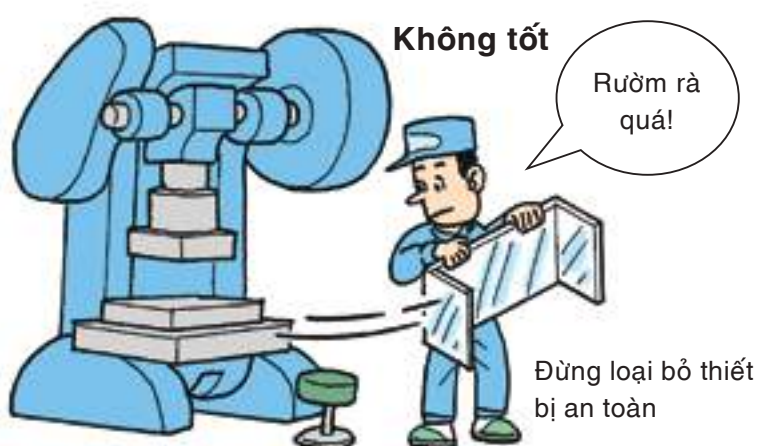
### ◎ Cần phải ngăn chặn hành vi không an toàn

1. Tai nạn lao động gây ra bởi hành vi không an toàn của các thực tập sinh kỹ năng (sau đây gọi là “thực tập sinh”) đã xảy ra không ít, các trường hợp này cũng có thể dẫn đến tai nạn nghiêm trọng.
2. Chúng ta hãy cố gắng đảm bảo sự an toàn của công việc bằng cách nỗ lực ngăn chặn hành vi không an toàn theo bảng kiểm tra sau đây.

### (Bảng kiểm tra ngăn chặn hành vi không an toàn)

Mục kiểm tra	Cột ghi chép
1. Bạn làm việc mà có hiểu đúng nội dung công việc của bạn không?	<input type="checkbox"/>
2. Bạn làm việc mà có hiểu đúng trình tự công việc của bạn không?	<input type="checkbox"/>
3. Bạn làm việc mà có làm mất chức năng hay loại bỏ các thiết bị an toàn của máy dập không?	<input type="checkbox"/>
4. Công việc lau chùi, kiểm tra máy dập. • Bạn có lau chùi, kiểm tra mà không cho máy dừng lại không? • Bạn có viết trên thiết bị khởi động để mọi người xung quanh biết là phải tắt máy không?	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
5. Khi bạn bắt đầu cho máy dập hoạt động, bạn có kiểm tra an toàn xung quanh máy móc và làm theo các tín hiệu không?	<input type="checkbox"/>
6. Trong khi cùng làm việc về máy dập, bạn có thông báo tín hiệu liên lạc chính xác để mọi người có thể hoạt động nhịp nhàng với nhau không?	<input type="checkbox"/>
7. Bạn có lại gần máy móc đang chạy hoặc vật liệu treo lơ lửng dù không có nhu cầu không?	<input type="checkbox"/>
8. Bạn có đặt để máy móc, nguyên liệu ở tình trạng không an toàn không?	<input type="checkbox"/>
9. Bạn có làm công việc nào mà bạn không có bằng cấp để làm nó không?	<input type="checkbox"/>
10. Bạn có sử dụng dụng cụ bảo hộ đúng như chỉ dẫn không?	<input type="checkbox"/>
11. Bạn có làm việc trong khi mặc quần áo an toàn không?	<input type="checkbox"/>

(Ghi chú) Thí dụ về công việc cần bằng cấp như dùng cần cẩu để nâng, hạ tải các vật liệu trên 1 tấn, hay lái xe cần cẩu để nâng các vật liệu trên 5 tấn.





## ◎Thí dụ về tai nạn lao động của thực tập sinh (Chủ yếu là các hành vi không an toàn)

### ◎Thí dụ tắt các thiết bị an toàn của máy dập để làm việc

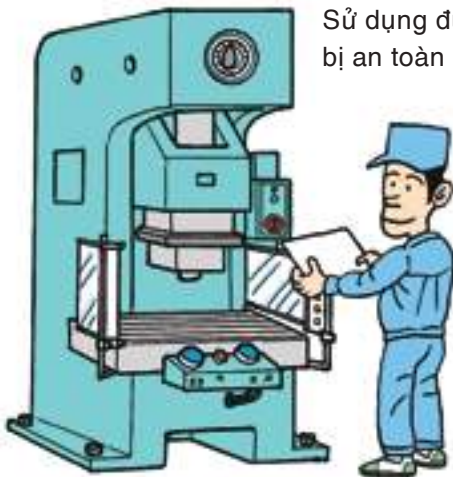
Tình trạng phát sinh	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dừng máy dập 100 tấn (thao tác đập chân) để chế tạo sản phẩm từ vật liệu.</li> <li>2. Vì hiệu quả công việc quá thấp cho nên tắt các thiết bị an toàn, tay trái cầm vật liệu trong khi tay phải lấy sản phẩm ra bằng công cụ có nam châm.</li> <li>3. Trong khi làm công việc trên, định thời của công việc bị chậm trễ do công cụ nam châm nên khi khuôn trên rơi xuống bằng thao tác đập chân thì ngón tay cầm công cụ bị kẹp giữa khuôn trên và khuôn dưới.</li> </ol>
Điểm cần chú ý	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Đừng tắt các thiết bị an toàn để làm việc.</li> <li>2. Tìm hiểu về tầm quan trọng của sự làm việc với các thiết bị an toàn.</li> </ol>

### ◎Thí dụ quên tắt điện trong khi kiểm tra, lau chùi máy dập

Tình trạng phát sinh	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trong khi kiểm tra, lau chùi máy dập quên tắt điện, vô ý chạm vào nút điện làm miếng trượt hoạt động làm ngón tay bị kẹp.</li> </ol>
Điểm cần chú ý	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trước khi kiểm tra, lau chùi máy dập phải nhớ tắt điện.</li> <li>2. Tuân thủ triệt để trình tự công việc.</li> </ol>

### ◎Thí dụ về vật lạ chui vào mắt trong khi hoàn thành công việc

Tình trạng phát sinh	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trong khi hoàn thành công việc, tôi cảm thấy đau mắt phải nên đã đến khám ở nhãn khoa.</li> <li>2. Tôi đã mang kính bảo hộ, nhưng cho là có vật lạ đã chui vào mắt từ kẽ hở.</li> </ol>
Điểm cần chú ý	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ngoài việc trên, trong khi hoàn thành công việc nhờ sử dụng máy mài hay làm công việc thổi gió có nhiều tai nạn lao động hay xảy ra vì vật lạ lọt vào mắt. Hãy lưu ý mang kính bảo hộ đúng đắn.</li> <li>2. Dù bị thương nhẹ cũng không bỏ qua mà hãy đến bệnh viện càng sớm càng tốt để được chẩn đoán.</li> </ol>



Sử dụng đúng đắn các thiết bị an toàn được chỉ định.

Mang kính bảo hộ khi hoàn thành công việc.



# Q5

## Các điều cơ bản gì cần để tiến hành công việc một cách an toàn?

Hãy làm việc theo trình tự công việc

Trình tự công việc



Khuyến khích làm việc theo tiêu chuẩn công việc



Mũ bảo hộ

Nút bịt lỗ tai

Siết chặt tay áo

Giày an toàn

Mặc quần áo làm việc

Gọn gàng (Seiri)



Sắt phế liệu

Ngăn nắp (Seiton)



Quét dọn (Seiso)



Sạch sẽ (Seiketsu)



Theo lời chỉ dạy (Shitsuke)



OK!

# 🕒 Giải thích về những điều cơ bản của làm việc an toàn

## 1. Tuân thủ các trình tự công việc

- Theo đúng các trình tự công việc (tiêu chuẩn làm việc) đã định sẵn, không làm bất kỳ việc nào khác. Nhất là phải thấu hiểu sự cần thiết của thiết bị an toàn để không tháo bỏ hay vô hiệu hóa chúng.
- Tập luyện nhiều lần các bước được liệt kê trong trình tự công việc để cho quen.
- Phải tuân theo các quy định của pháp luật và của nơi làm việc để biết cần phải làm việc gì, không nên làm việc gì cho an toàn.
- Nếu không hiểu trình tự công việc, phải hỏi người phụ trách chú không nên bỏ qua.
- Chú ý để không bị thương vì thói quen, không hành động mạnh tay và hay có hành vi bất cẩn.

## 2. Để tâm vào 5S

- a. Gọn gàng (Seiri)  
Chia ra những gì cần thiết, những gì không cần rồi vứt bỏ những gì không cần.
- b. Ngăn nắp (Seiton)  
Cất vào nơi dễ nhớ để sử dụng dễ dàng những gì cần thiết.
- c. Sạch sẽ (Seiketsu)  
Loại bỏ các chất bẩn, làm sạch môi trường xung quanh.
- d. Quét dọn (Seiso)  
Loại bỏ các chất bẩn và rác rến ở máy móc thiết bị hoặc xung quanh bàn.
- e. Theo lời chỉ dạy (Shitsuke)  
Giữ đúng những điều gì đã được quy định.

## 3. Quần áo

- Hãy mặc quần áo an toàn được quy định khi làm việc.
- Hãy mặc những bộ quần áo làm việc nhẹ nhàng, vừa vặn cơ thể.
- Hãy cài nút tay áo dài, bỏ vạt áo vào trong quần.
- Đừng bỏ dao, kéo, tuộc nơ vít, cái khoan trong túi mà làm việc.
- Đừng quấn, quàng vào cổ những gì có thể bị cuốn vào máy như chiếc khăn lông, khăn tay, khăn quấn cổ, cà vạt v.v...

## 4. Dụng cụ bảo hộ

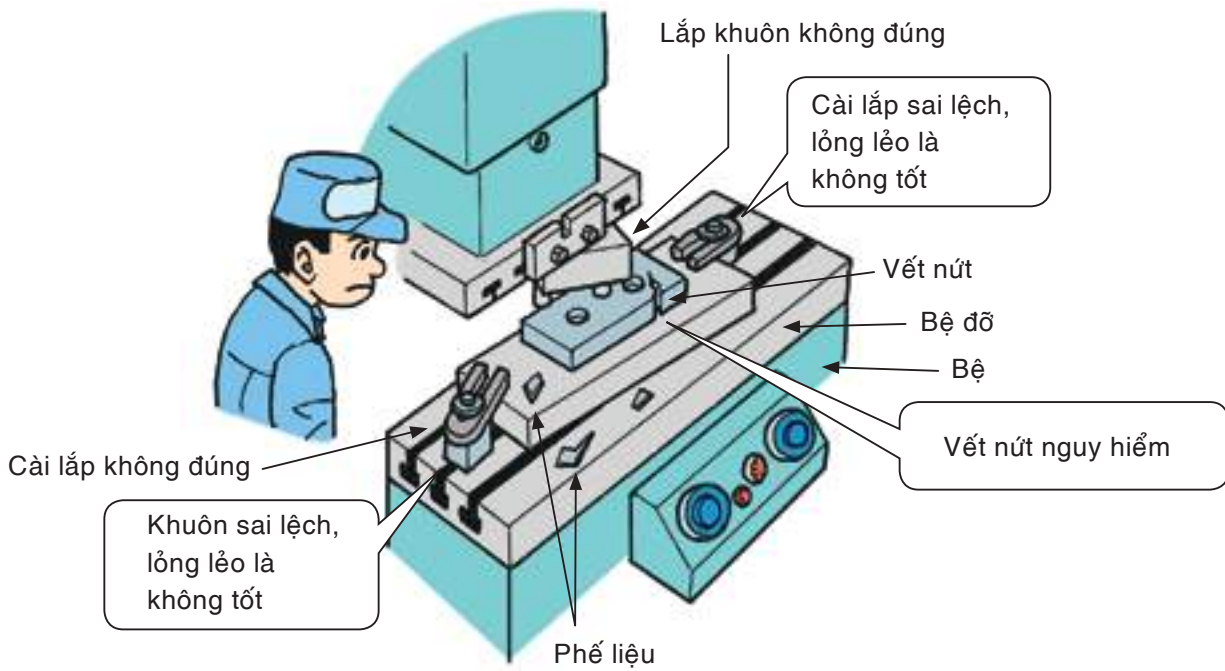
- Phải luôn luôn mang, mặc, đội các dụng cụ bảo hộ như nón bảo hộ đã được chỉ định.

## 5. Các điều khác

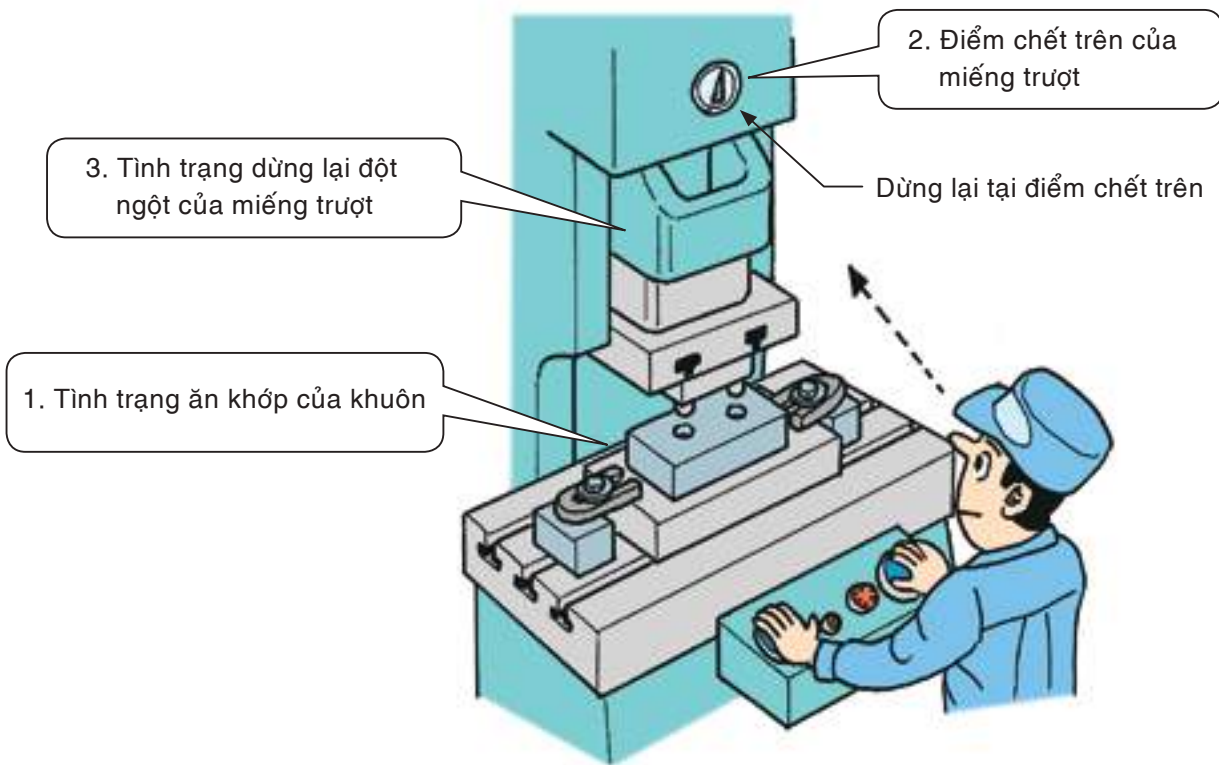
- Luôn luôn dọn dẹp gọn gàng các công cụ, vật liệu hoặc các sản phẩm ở xung quanh máy dập.
- Hãy cẩn thận đặt các vật liệu và công cụ vào nơi ổn định để chúng không rơi xuống hoặc sút ra.

# Q6

## Cần kiểm tra những gì trước khi bắt đầu công việc?



Kiểm tra lại phần trong và xung quanh khuôn



Kiểm tra máy móc, thiết bị trước khi thao tác

## Giải thích về việc kiểm tra trước khi bắt đầu công việc

### ○ Kiểm tra phần trong và xung quanh khuôn trước khi bắt đầu công việc

#### 1. Nội dung kiểm tra

Mục kiểm tra	Cột ghi chép
a. Có vấn đề gì khi cài lắp khuôn trên và khuôn dưới không?	<input type="checkbox"/>
b. Có gì vật sót lại, phế liệu hay vật lạ ở trong khuôn, trên bề mặt, trên bề mặt không?	<input type="checkbox"/>
c. Trạng thái cài lắp khuôn có khác thường không? → Có khe hở không? các bu lông, đai ốc v.v... có lỏng lẻo không?	<input type="checkbox"/>

#### 2. Các biện pháp sau khi kiểm tra

- Khi phát hiện có sự bất thường như khuôn lệch, vết nứt, hay vật lạ khó lấy ra, hãy liên lạc với người phụ trách để làm theo lời hướng dẫn.

### ○ Kiểm tra lại máy móc, thiết bị trước khi bắt đầu công việc

#### 1. Nội dung kiểm tra

Mục kiểm tra	Cột ghi chép
a. Có vấn đề gì với hoạt động của các thiết bị an toàn, tình trạng cài lắp của vòng rào an toàn không?	<input type="checkbox"/>
b. Khuôn có được cài đặt vững chắc, ăn khớp với nhau không? → Có tiếng động bất thường, cọ xát hoặc động đập v.v... không?	<input type="checkbox"/>
c. Miếng trượt có dừng lại chính xác ở điểm chết trên không?	<input type="checkbox"/>
d. Khi nhấn tay ra khỏi nút khởi động, miếng trượt có dừng lại đột ngột không?	<input type="checkbox"/>

#### 2. Các biện pháp sau khi kiểm tra

- Khi phát hiện có sự bất thường về những điều kể trên, hãy liên lạc với người phụ trách để làm theo lời hướng dẫn.

### ○ Các mục kiểm tra khác

#### 1. Dụng cụ bảo hộ và găng tay, dụng cụ cầm tay

- Kiểm tra xem có hư hỏng không, nếu có vấn đề hãy báo cáo với người phụ trách.

# Q7

## Tiến hành công tác vận hành máy dập như thế nào?

### 1. Bố trí người làm việc, vật liệu gia công

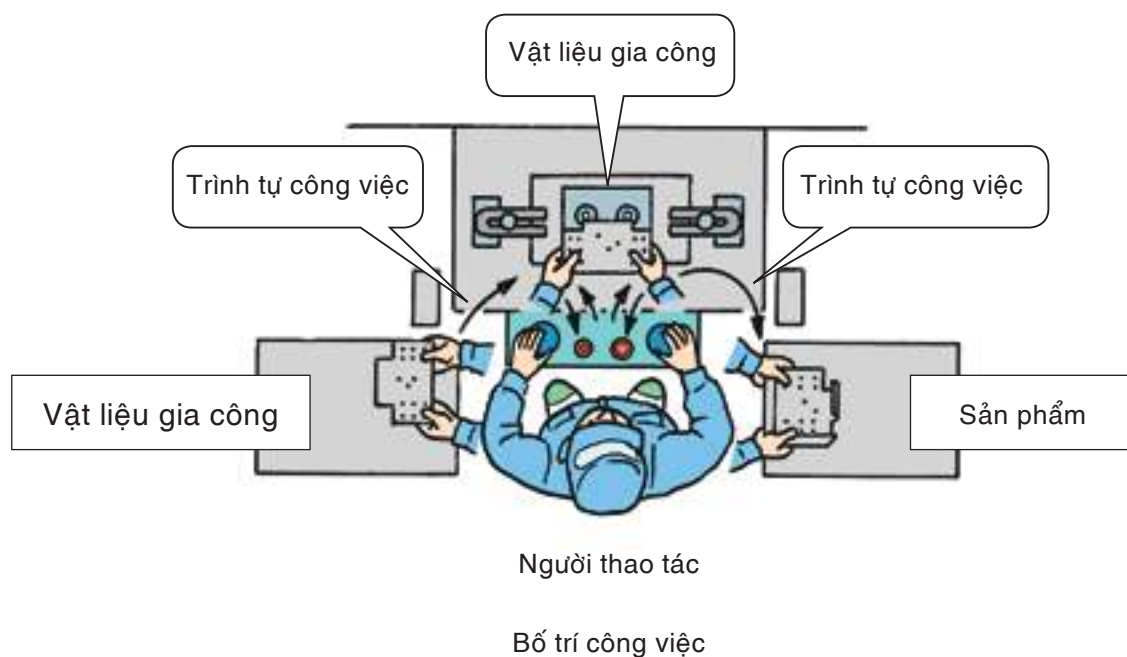
- Công nhân đứng ở phía trước máy dập, vật liệu gia công được đặt ở phía bên trái, sản phẩm được đặt ở phía bên phải vì công việc tiến hành từ trái sang phải là tốt. Điểm cần chú ý liên quan đến việc sắp xếp thế này là như sau.

- a. Công nhân thực hiện công việc này ở một tư thế thoải mái, trong điều kiện tinh thần ổn định.
- b. Đặt các vật liệu gia công ở nơi dễ lấy.
- c. Lấy sản phẩm ra khỏi khuôn dễ dàng.
- d. Đảm bảo một nơi để lưu trữ sản phẩm.

### 2. Trình tự gia công

- Việc gia công được tiến hành theo trình tự sau đây.

- a. Lấy vật liệu gia công.
- b. Cài đặt vũng vàng vào khuôn bằng cả hai tay. Hướng dẫn cài đặt có một cấu trúc giúp ta cài đặt dễ dàng và an toàn.
- c. Thao tác bằng cả hai tay. → Bấm hai nút khởi động cùng một lúc.
- d. Đảm bảo chắc chắn rằng miếng trượt đã dừng lại.
- e. Lấy sản phẩm ra bằng cả hai tay và đặt nó tại nơi được quy định.



# Q8

## Cần chú ý điều gì trong khi làm việc?

### 1. Điểm cần chú ý trong khi làm việc

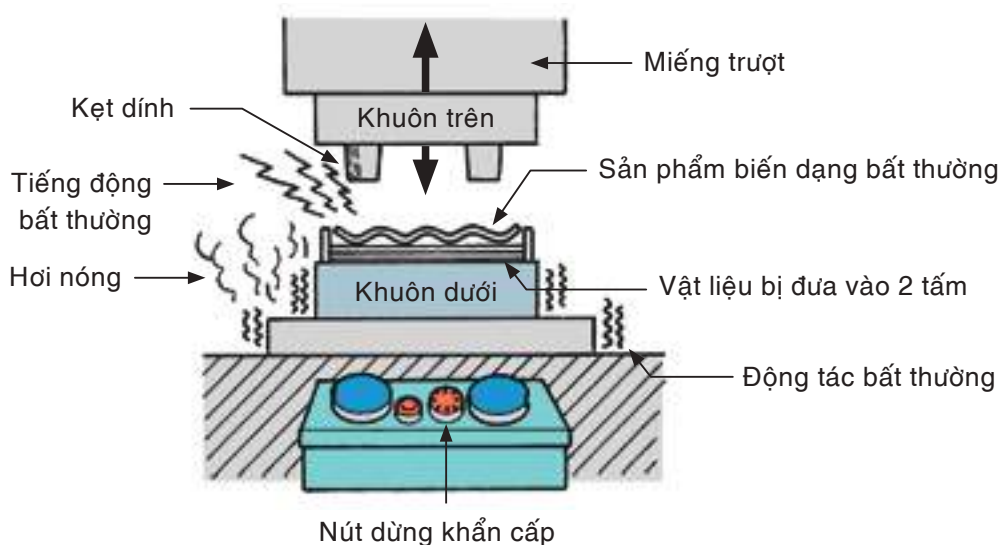
- Trong khi làm việc máy dập, cần phải chú ý đến tình trạng bất thường xảy ra như sau đây.

Mục kiểm tra	Cột ghi chép
a. Có tiếng động bất thường không?	<input type="checkbox"/>
b. Có nóng lên bất thường không?	<input type="checkbox"/>
c. Có phát ra mùi bất thường không?	<input type="checkbox"/>
d. Có động tác bất thường trong máy không?	<input type="checkbox"/>
e. Có kẹt dính xảy ra không?	<input type="checkbox"/>
f. Phế liệu có được loại ra đúng đắn không?	<input type="checkbox"/>
g. Có vật lạ trộn lẫn không?	<input type="checkbox"/>
h. Vật liệu gia công có bị đưa vào 2 tấm không?	<input type="checkbox"/>
i. Sản phẩm có bị biến dạng bất thường hay không?	<input type="checkbox"/>

### 2. Các biện pháp trong trường hợp bất thường

- Nếu phát hiện tình trạng bất thường, hãy hành động nhanh chóng theo trình tự sau đây.

- Làm máy ngưng hoạt động bằng cách nhấn nút dừng khẩn cấp.
- Hãy chắc chắn rằng máy dập đã hoàn toàn dừng lại, sau đó báo cáo với người phụ trách ngay lập tức.
- Người phụ trách hoặc công nhân cùng với người phụ trách sẽ có biện pháp cần thiết.
- Người chịu trách nhiệm có trách nhiệm khởi động lại.



Trạng thái bất thường trong khi làm việc

## Q9

# Cần chú ý điều gì trong những việc khác việc vận hành máy dập?

### 1. Kiểm tra sản phẩm

- Trước khi đưa sản phẩm đã hoàn tất ra thị trường, kiểm tra xem chúng có giá trị thương mại không, đặc biệt là xem có vết trầy xước, vết nứt không.
- Nếu tìm thấy một sản phẩm bị lỗi, người thao tác phải dừng công việc để báo cáo, liên lạc và tư vấn với người phụ trách.

### 2. Công việc bổ sung

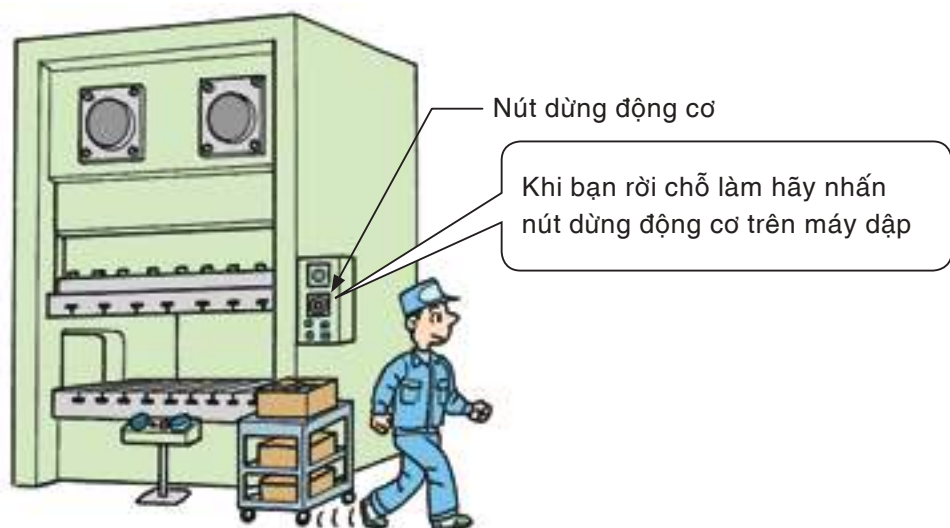
- Công việc bổ sung là các công việc hỗ trợ cho gia công máy dập. Hãy lưu ý các biện pháp sau đây.

- a. Vớt bỏ định kỳ các phế liệu, quét dọn sạch sẽ xung quanh khu vực làm việc.
- b. Lau sạch ngay lập tức các loại dầu xung quanh khu vực làm việc.
- c. Vận chuyển định kỳ các vật liệu và sản phẩm.
- d. Nơi hội họp với các đồng nghiệp phải cách xa máy dập.
- e. Khi tạm thời rời máy, phải luôn luôn nhấn nút dừng động cơ để máy ngưng hoạt động rồi hãy đi.

### 3. Các việc phải làm sau khi làm việc với máy dập

- Khi bạn hoàn tất công việc với máy dập, lưu ý các việc sau đây.

- a. Nhấn nút dừng động cơ.
- b. Lau sạch các máy móc, thiết bị và quét dọn khu vực xung quanh.
- c. Cất vật liệu, công cụ và sản phẩm vào nơi đã được quy định.
- d. Báo cáo với người phụ trách rằng 3 công việc trên đã xong rồi.



Điều cần chú ý khi rời máy dập (nơi làm việc)



# Q10

## Trong môi trường làm việc phải chú ý điều gì?

### ○Tiếng ồn và lãng tai

#### 1. Trạng huống liên quan máy đập

- Trong nhà máy dùng máy đập, có nhiều tiếng ồn như tiếng máy móc, tiếng gia công v.v...
- Hãy cẩn thận vì khi nghe tiếng ồn lâu ngày, nó có thể trở thành một căn bệnh gọi là lãng tai vì tiếng ồn.

#### 2. Đối phó tiếng ồn

- Tại nơi có tiếng ồn chói tai, hãy sử dụng dụng cụ bảo hộ ngăn ngừa tiếng động như nút bịt lỗ tai, ống bịt tai (che tai) v.v...

### ○Phòng ngừa đau lưng

#### 1. Trạng huống liên quan máy đập

- Khi thi hành kế hoạch từng bước, có nhiều bước phải di chuyển vật liệu và sản phẩm.
- Nếu phải khuân vác bằng tay, phải cẩn thận để không bị đau lưng, vì khi nâng đồ vật, uốn éo cơ thể (cử động quá mức), làm các cử động đột ngột sẽ dễ gây ra gánh nặng ở lưng, đặc biệt là ở vùng thắt lưng.

#### 2. Biện pháp phòng ngừa đau lưng

- Khi nâng vật nặng, hãy thủ thế, gập đầu gối, không cong lưng và giữ lưng thật thẳng.
- Sau đó nhấc nó lên, để trọng tâm của vật cần nâng càng gần với thân thể càng tốt.
- Trong biện pháp phòng ngừa để không bị đau lưng, điều quan trọng nhất là không dùng tư thế làm việc quá mức.



Hãy sử dụng một cách chính xác dụng cụ bảo hộ đã được quy định như nút bịt lỗ tai.



Cách nâng vật nặng

# Q11

## Phải đối phó ra sao khi xảy ra tình trạng bất thường?

### ○Biện pháp khi bạn phát hiện tình trạng bất thường

1. Nếu bạn phát hiện tình trạng bất thường, trước hết hãy tìm xem những gì đang xảy ra.
2. Hô to để báo cho người có trách nhiệm và các đồng nghiệp ở xung quanh.
  - Ghi nhớ tiếng Nhật thông báo tình trạng bất thường cũng rất quan trọng.
3. Theo sự hướng dẫn của người có trách nhiệm, hợp tác với các đồng nghiệp mà hành động thích hợp.
  - Không được hành động tùy ý mình.
4. Sau khi tình trạng bất thường đã được giải quyết, hãy báo cáo cho người có trách nhiệm tổng kết tình hình phát sinh vụ việc.

### ○Sơ tán, huấn luyện phòng chống tai nạn

1. Nếu có vụ phát nổ, đám cháy v.v... hãy báo cho những người xung quanh biết rồi di tản đến một nơi an toàn. Vì vậy, đảm bảo ngõ ra, các lối đường sơ tán và ánh sáng trong khi mất điện rất quan trọng.
2. Phải tích cực tham gia cuộc huấn luyện phòng chống tai nạn, tuân theo hướng dẫn của các chuyên gia về biện pháp đối phó trong tình huống bất thường hay thủ tục sơ tán.



Nếu máy móc có gì bất thường, hãy báo cho trưởng nhóm hay những người xung quanh được biết!

Thí dụ

レバーが ぐらぐら します  
The lever is wobbling.  
Tay cần lỏng lẻo

あかい ランプが ついて います  
The red light is on.  
Đèn đỏ cháy

ランプが てんめつして います  
The light is flashing.  
Đèn nhấp nháy

へんな においが します  
There is a strange smell.  
Có mùi lạ

へんな おとが します  
It makes a strange noise.  
Có tiếng động lạ

あおい ランプが きえて います  
The green light is out.  
Đèn xanh tắt rồi

さわると あついです  
It is hot to touch.  
Nóng, đừng chạm vào

〇〇が ありません  
〇〇 is missing.  
Không có 〇〇



## 🔍 Tài liệu tham khảo (Giải thích về "Các từ ngữ chủ yếu liên quan đến máy dập")

Từ ngữ	Giải thích từ ngữ
◎ Miếng trượt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Phần di chuyển lên xuống nhờ tay quay, dưới đó có gắn khuôn trên (phần trên của khuôn).</li> </ul>
◎ Bộ đỡ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Phần bộ để gắn khuôn dưới (phần dưới của khuôn).</li> </ul>
◎ Bảng điều khiển	<ol style="list-style-type: none"> <li>Bảng điều khiển là nơi đặt chung tất cả những đèn hiển thị trạng thái hoạt động của các nút thao tác như nút nguồn điện, nút chuyển đổi hành trình máy dập hay nút chọn lựa, nút chuyển đổi phương thức thao tác như thao tác bằng cả hai tay, một tay, đạp chân, nút điều khiển động cơ (khởi động, dừng lại).</li> <li>Có chìa khóa luôn luôn gắn ở nút chuyển đổi hành trình và nút chuyển đổi phương thức thao tác. Nếu không có chìa khóa thì không thể chuyển đổi được.</li> </ol>
◎ Thao tác bằng một tay	<ol style="list-style-type: none"> <li>Đây là phương pháp thao tác làm khởi động bằng cách nhấn nút chỉ bằng một tay.</li> <li>Còn một tay được tự do nên cần biện pháp an toàn.</li> </ol>
◎ Thao tác bằng đạp chân	<ol style="list-style-type: none"> <li>Đây là phương pháp thao tác làm khởi động bằng cách đạp lên nút đạp chân.</li> <li>Hai tay được tự do để lấy ra hay đặt vào các vật liệu, thế nhưng nếu hành động này và lúc đạp chân không ăn khớp với nhau tai nạn sẽ xảy ra, rất nguy hiểm, do đó phải cần biện pháp an toàn.</li> </ol>
◎ Khớp ly hợp	<ol style="list-style-type: none"> <li>Khớp ly hợp kết nối trục khuỷu và trục quay của bánh đà, khi nối lại làm miếng trượt di động.</li> <li>Có hai loại khớp ly hợp: ly hợp ma sát và ly hợp xác thực.</li> </ol>
◎ Phanh	<ol style="list-style-type: none"> <li>Phanh làm ngừng miếng trượt.</li> <li>Nếu chức năng của phanh suy giảm miếng trượt sẽ không dừng lại ở một vị trí được định trước, có khi nó chạy xuống tới điểm chết dưới nên rất nguy hiểm.</li> </ol>
◎ Thiết bị dừng khẩn cấp	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đây là thiết bị mà khi người thao tác phát hiện ra nguy hiểm, họ cố ý bấm thiết bị này để làm miếng trượt dừng lại.</li> </ul>
◎ Một hành trình	<ul style="list-style-type: none"> <li>Một hành trình là chuyển động sau khi bạn nhấn nút khởi động rồi thả ra, miếng trượt đi một chuyển xuống, lên rồi dừng lại ở điểm chết trên.</li> <li>Cơ chế mà miếng trượt dừng lại ở điểm chết trên, không khởi động cho đến khi thao tác tiếp theo được gọi là "một hành trình, một dừng lại".</li> </ul>
◎ Một hành trình an toàn	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trong khi miếng trượt chạy xuống nếu bạn thả nút khởi động ra thì miếng trượt dừng lại ngay lập tức.</li> </ul>
◎ Phạm vi nguy hiểm	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đây là phạm vi của miếng trượt hay các lưỡi dao hoạt động.</li> </ul>
◎ Khoảng cách an toàn	<ul style="list-style-type: none"> <li>Đây là khoảng cách từ trục quang hoặc nút nhấn hai tay tới phạm vi nguy hiểm.</li> </ul>
◎ Tai nạn lao động	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tai nạn lao động là công nhân bị thương, bị bệnh hoặc chết do các công trình kiến trúc, thiết bị, nguyên vật liệu, khí đốt, hơi nước, bụi v.v... có liên quan tới công việc của người lao động hoặc do hành động làm việc hay các nguyên nhân nghiệp vụ khác.</li> </ul>

**JITCO**